

**Памятка для выезжающих в страны, где регистрируются случаи заболевания новой коронавирусной инфекцией**

前往登记新型冠状病毒感染病例的国家须知

В связи с осложнением эпидемиологической ситуации в мире, вызванной распространением заболевания, вызванного новым коронавирусом заносами инфекции в другие страны

由于新的冠状病毒和其他传染病在世界范围内蔓延所造成的流行病形势复杂化

Роспотребнадзор в целях профилактики заболеваний, вызванных новым коронавирусом, российским туристам, выезжающим в неблагополучные страны, предлагает:

俄罗斯消费者权益保护局建议，为了预防俄罗斯游客在俄罗斯斯科罗拉多州旅游时所引起的疾病：

- при планировании зарубежных поездок уточнять эпидемиологическую ситуацию;
- в计划出国旅行时, 说明流行病情况;
- не посещать рынки, где продаются животные, морепродукты;
- 不去出售动物和海产品的市场;
- употреблять только термически обработанную пищу, бутилированную воду;
- 仅使用热处理食品、瓶装水;
- не посещать зоопарки, культурно-массовые мероприятия с привлечением животных;
- 不参加动物园, 不参加涉及动物的文化和群众活动;
- использовать средства защиты органов дыхания (маски);
- 使用防毒面具
- мыть руки после посещения мест массового скопления людей и перед приемом пищи;
- 在参观了人口稠密的地方之后和吃饭前洗手;

- при первых признаках заболевания, обращаться за медицинской помощью в лечебные организации, не допускать самолечения;

- 第一次出现疾病症状时，寻求医疗机构的帮助，避免自我治疗；

- при обращении за медицинской помощью на территории Российской Федерации информировать медицинский персонал о факте пребывания за границей

- в Российской Федерации尋求医疗援助时通知医疗人员在国外的事实

Роспотребнадзор рекомендует заранее планировать свои поездки при посещении КНР и воздержаться от поездок в город Ухань до стабилизации ситуации.

俄罗斯消费者权益保护局建议在访华期间提前安排旅行，不要到武汉市旅游，直到局势稳定为止。

**Памятка для выезжающих в страны, где регистрируются случаи заболевания новой коронавирусной инфекцией**

前往登记新型冠状病毒感染病例的国家须知

В связи с осложнением эпидемиологической ситуации в мире, вызванной распространением заболевания, вызванного новым коронавирусом заносами инфекции в другие страны

由于新的冠状病毒和其他传染病在世界范围内蔓延所造成的流行病形势复杂化

Роспотребнадзор в целях профилактики заболеваний, вызванных новым коронавирусом, российским туристам, выезжающим в неблагополучные страны, предлагает:

俄罗斯消费者权益保护局建议，为了预防俄罗斯游客在俄罗斯新科罗拉多州旅游时所引起的疾病：

- при планировании зарубежных поездок уточнять эпидемиологическую ситуацию;
  - в计划出国旅行时，说明流行病情况；
  - не посещать рынки, где продаются животные, морепродукты;
  - 不去出售动物和海产品的市场；
  - употреблять только термически обработанную пищу, бутилированную воду;
  - 仅使用热处理食品、瓶装水；
  - не посещать зоопарки, культурно-массовые мероприятия с привлечением животных;
  - 不参加动物园，不参加涉及动物的文化和群众活动；
  - использовать средства защиты органов дыхания (маски);
  - 使用防毒面具
  - мыть руки после посещения мест массового скопления людей и перед приемом пищи;
  - в参观了人口稠密的地方之后和吃饭前洗手；
  - при первых признаках заболевания, обращаться за медицинской помощью в лечебные организации, не допускать самолечения;
  - 第一次出现疾病症状时，寻求医疗机构的帮助，避免自我治疗；
  - при обращении за медицинской помощью на территории Российской Федерации информировать медицинский персонал о факте пребывания за границей
  - 在俄罗斯联邦境内寻求医疗援助时通知医护人员在国外的事实
- Роспотребнадзор рекомендует заранее планировать свои поездки при посещении КНР и воздержаться от поездок в город Ухань до стабилизации ситуации.
- 俄羅斯消費者權益保護局建議在訪華期間提前安排旅行，不要到武漢市旅遊，直到局勢穩定為止。